

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.<sup>a</sup>—Arecibo—(Puer-  
to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### BAJO LA MISMA ESTRELLA

A la entrada del pueblo, y delante de misera barraca, sentado en una piedra junto al camino, estaba un gitano, de aspecto triste y melancólico, con la mirada fija en el suelo. Bastaba verlo para comprender que aquel hombre no pensaba más que en su mala suerte y en lo que podría hacer para salir de ella.

En esto sintió pasos, levantó la cabeza y vió venir por la carretera á un caminante.

Luego fué observándolo con atención á medida que se aproximaba. El caminante era un pobre viejo, que andaba con visible fatiga. Por las trazas parecióle un servidor de casa grande.

—Abuelito: ¡muy cansado va!—murmuró el gitano cuando tuvo ya cerca al viejo.

Este se paró, dando un suspiro, y dijo mientras se secaba el sudor de la frente:

—Sí, cansadísimo vengo!... Pero más que la fatiga del camino y que los años me rinden los desengaños...

—Vamos; entre y siéntese un poco, abuelo!

Ambos entraron en la barraca, y el viejecito, después de descansar un instante, contó lo que le ocurría.

Era un antiguo y fiel criado del príncipe Roque, señor de un pequeño país vecino, el principado de Florestán. (¿Qué nación no tiene junto á sus fronteras un principado de Florestán?) En un momento de mal humor, de los muchos que el príncipe solía tener, pues padecía de frecuentes jaquecas, había echado al anciano servidor á la calle, sin acordarse de que aquel hombre, que le vió nacer, le había consagrado toda su existencia, sirviéndolo con constante lealtad, salvándolo en varias ocasiones de inminentes peligros, cuidándolo cariñosamente en graves enfermedades y llegando así hasta una edad en que le era ya imposible encontrar nuevo amo.

El pobre viejo recorría pueblos y pueblos, buscando quien lo tomara á su servicio. Mas su afán era inútil; contestábanle todos que ya no valía para nada.

Al contar estas cosas, y sobre todo al referir los cuidados que prodigó al ingrato señor de Florestán, hizo lo con tal género de pormenores, citando fechas y circunstancias, que el hombre daba pruebas de tener una excepcional memoria y revelaba que en aquellos servicios, luego tan mal pagados, compendíabase su vida entera.

El gitano no perdió ni un solo detalle ni una sola palabra de aquella relación, y exclamó, después de oírla:

—¡Si para subir á la gloria, y eso que está tan arriba, no necesitásemos más que una sogá hecha de desagradecidos!... Como son tantos en el mundo, podría hacerse una tan larga, tan larga... que aun sobraría sogá... ¡Vaya si sobraría!... Pero, abuelito, hay que saber gobernarse con esas gentes aquí en este bajo suelo... ¡Mil malos quereres y mil peores sabandijas roan mi alma y mis huesos si eso queda así... ¡Se lo dice un gitano!

Apenas el viejo se despidió, penetrando en el pueblo, tomó el gitano la carretera por donde aquel había venido y echó á andar hacia los dominios del príncipe Roque.

Una vez en la capital de Florestán, no tardó en abrirse paso hasta el príncipe, á quien rodeaban siempre sus cortesanos, y al ver que lo recibía con gesto agrio y frío y fruncido el ceño, apresuróse á decirle:

—Señor; ¡permítid que llegue ante vos el que tiene ligada su suerte á vuestra suerte! Ambos nacimos en el mismo momento y bajo el influjo de la misma estrella. ¡Preside nuestra existencia el mismo hado! ¡Nuestros destinos sobre la Tierra están indisolublemente unidos!...

Los cortesanos lo iban á echar de allí viendo el disgusto que sus palabras causaban al príncipe; más este, visiblemente preocupado los contuvo y preguntó al gitano:

—¿Cuándo naciste?  
—Señor: ¡el diecisiete de Enero de hace treinta y dos años! Era de noche; acababa de estallar una espantosa tormenta. La tempestad se calmó de pronto, desgarráronse las nubes y apareció una estrella... ¡En aquel instante nacisteis, señor!...

—¡Es verdad!—murmuró el príncipe Roque.

—¡Y nací yo!—continuó el gitano— ¡Bajo los auspicios de aquel astro vinimos ambos al mundo!... ¡Era la estrella Agis!

—¿Agis?—preguntó con extrañeza, volviéndose hacia sus cortesanos, el señor de Florestán, y aunque entre ellos había excelentes astrónomos, ninguno tenía noticias de aquella estrella misteriosa.

—¡Señor! La víspera del séptimo aniversario de mi nacimiento, á las cuatro y media de la tarde, estuve á punto de rodar por un precipicio.

—¡Yo también!

—Sin saber como, solo por un milagro, me detuve en la pendiente, y mi madre me explicó en seguida á qué debía yo entonces mi salvación, cuando nadie acertaba á comprenderlo. «Esto es que al otro que nació bajo la influencia del mismo astro—me dijo,—y que también iba á caer á un abismo, lo ha detenido alguna mano salvadora».

—¡Oh! ¡Es cierto!—exclamó asombrado el príncipe, que cada vez oía con más vivo interés al gitano.

Este siguió diciendo:

—Al cumplir la edad de dieciocho años me vi á las puertas de la muerte á consecuencia de un horrible cólico. El médico declaró que estaban agotados todos los recursos de la Ciencia y que ya no había remedio... Y como yo era loco por el aguardiente, sobre todo del más fuertecito, y mi muerte parecía inevitable, mi padre, para que me muriese á gusto, me permitió beber cuanto yo quisiera... Entonces eché un trago... ¡Dios mío! ¡que trago aquel! ¡Y vaya un mareo que me dió!... Pero se acabó el mareo y empecé á sentirme bien... Y luego me sentí mejor... Y luego todavía mejor... En fin, que se me pasó el cólico y me puse completamente bueno... Y al poco rato oí decir á mi madre: «De fijo que ese vaso de aguardiente ha salvado dos vidas, si es que los médicos no han sabido curar al otro que nació bajo la misma estrella».

—¡Ah, es verdad!—gritó el príncipe, sin poder contenerse.—¡Los médicos, por unanimidad, me desahuciaron!

Y acercándose amabilísimo al gitano, añadió:

—Dime: la semana pasada, ¿no se te atragantó un hueso de faisán?

—¡Oh, ya lo creo!... ¡Y que daño me hacía!...

—¡Nada! ¡nada! ¡Está visto! ¡Nacimos bajo la misma estrella! Tú ya no te separas de mí; te quedas á vivir en mi palacio; hay que cuidarte bien... ¡A ver, dadle buenas habitaciones!—ordenó á sus cortesanos el príncipe.—¡Servidle cuanto pida!... ¡Ah!; pero ¿no comeremos faisanes, verdad? ¡No vayan otra vez á atragantársenos los huesos!

—¡Sí! ¡Tenemos que comerlos!... ¡Los comeremos con cuidado!—murmuró el gitano filosóficamente contra la jaqueca.

—¿Tú sufres de jaqueca?

—¡De una manera espantosa!

—¡Como yo! ¡Como yo!

—¡Sí, príncipe, nuestros destinos están indisolublemente unidos sobre la Tierra.

Y desde aquel día gozó el gitano de una existencia regalada. Tenía cómodo lecho, servíanle deliciosos manjares, prodigábanle todo género de atenciones... ¡Ni siquiera había soñado nunca con una vida semejante!

A lo mejor el príncipe Roque pensaba en él, y decía:

—¡Que no le falte nada!... ¡Cuidado con las corrientes de aire, que son muy peligrosas!

Hasta en los actos más solemnes preguntaba á sus palaciegos:

—¿Está contento?... ¿No tiene novedad?...

Y repetía á cada instante:

—¡No hay que contrariarlo!

Casi todos los días lo sentaba á su mesa y obsequiábase con los mejores vinos, recomendándole los más caros.

—¡Este Chateau-Latour resucita á un muerto!... ¡Este Champagne Cliquot es un digestivo sin rival!...

El gitano era completamente feliz.

Pero una noche despertáronlo para darle un susto tremendo. El médico de cámara le preguntó bruscamente, cuando aún estaba medio dormido:

—¿No siente usted algo en el vientre?

—¡Ay, sí!... ¡Qué dolor! ¡Qué dolor!—

—exclamó el gitano, retorciéndose, apenas comprendió que algo le dolía en el vientre al príncipe.

—¡Ya lo sabíamos!—dijo el doctor, sacando en seguida un instrumento de cirugía muy afilado.—¡A ver, échese usted de espaldas sobre la cama! ¡Es una apendicitis! ¡Le voy á abrir á usted el vientre en dos minutos! Tenemos la ventaja de que no hay que abrirse al príncipe; con operarlo á usted solo basta para que los dos se salven.

El gitano lanzó un grito de terror, resistiéndose contra los ayudantes del médico, que ya iban á apoderarse de él.

—¡No! ¡No!... ¿Abrirme el vientre?... ¡Jamás!

—¿Cómo que jamás?—murmuró el médico, en extremo sorprendido de aquella resistencia del gitano.—¿De modo que usted quiere que nuestro amo y señor perezca?

—¡Al contrario! ¡Es que quiero evitar su muerte! ¡Olvida usted, doctor, que no se le puede abrir el vientre á los que han nacido bajo el influjo de la estrella «Agis»!

—Sin embargo, cuando tienen la «apendicitis»...

—¡Nunca!... El príncipe y yo moriríamos inmediatamente si usted me hiciera esa operación... Yo, claro está que es por él por quien más lo sentiría.

—Pues en este caso, ¿qué se hace con los que han nacido bajo el influjo de esa estrella?—preguntó el doctor, sumido en las más hondas confusiones.

—¡Nada! ¡Absolutamente nada!—replicó el gitano con aplomo.—¡La misma «Agis» se encarga de salvarlos!

Sacó el gitano incólume su vientre—de aquella tentativa de operación quirúrgica, y su crédito en la corte aumentó cuando vieron que el príncipe se había salvado sin operación de ninguna clase.

Además, no tardó en tomar el desquite del mal rato que en aquella terrible noche le dieron el doctor y sus ayudantes. Deseando el príncipe tener descendencia, había resuelto casarse con una princesa hermosísima. Llegó la princesa á la corte de Florestán, donde iba á celebrarse el casamiento, y apenas la vió el gitano sintió por ella una pasión volcánica. Tan grande y tan ardiente fué su amor, que no lo pudo ocultar, y cuando le aconsejaron que ahogase aquella insensata pasión, pues la princesa era sagrada para todos los vasallos del príncipe Roque y sólo veneración podía inspirarle, el gitano contestó entre lánguidos suspiros:

—¡Sí!... ¡Es verdad!... ¡Es sagrada!... ¡Ahogaré mi pasión!... Y me moriré de pena!...

Corrió al punto la noticia de que el gitano se iba á morir de pena porque le era imposible dominar su amor por la futura esposa del príncipe, y llegaron á oídos de este los rumores que presagiaban aquella inminente desdicha.

La alarma del Príncipe Roque fué indescriptible. Consultado el médico de

cámara, el sabio doctor opinó que el gitano se moriría irremisiblemente si no veía satisfecha su pasión casándose con la princesa.

Pero dábase el caso, debido naturalmente al influjo de la misma estrella, de que el príncipe estaba también loco de amor por aquella princesa encantadora, y sería para él un cruel dolor el verla casarse con otro.

Los dos enamorados se pusieron muy malitos...

Pero el gitano, que era el que menos podía resistir la pena, empeoraba de un modo atroz. Llegó á estar, como el mismo decía, á dos dedos de la muerte.

Al saberlo el príncipe sintió un desmayo, y temiendo que iba á sonar su última hora se apresuró á decir:

—¡Que le den la princesa! ¡Que se la den! ¡A ver si así se pone bueno, y evitamos una catástrofe!

El gitano se casó con la princesa, y recobró inmediatamente su perdida salud. Los recién casados fueron muy dichosos, y al año tuvieron un hijo.

Más para el príncipe aquel casamiento fué una contrariedad que le afectó mucho, y como, á pesar del transcurso del tiempo, no acababa de reponerse de aquel rudo golpe, emprendió un viaje por mar para dar distracción á su espíritu.

El mar se alborotó y el príncipe murió ahogado, sin tener tiempo más que para nombrar heredero de la Corona al hijo del gitano y de la princesa.

Extrañáronse todos de que el gitano siguiera viviendo después de morir el príncipe.

Algunos de los que le envidiaban sospecharon si sería un simple y vulgar impostor, y exigiéronle una explicación de aquel hecho extraño.

Pero él, sin desconcertarse, les contestó con la mayor naturalidad del mundo:

—¡Señores, no olviden ustedes que el príncipe ha muerto en el mar! Nuestros destinos estaban indisolublemente unidos «sobre la tierra». Yo nunca hablé del agua... ¿Quién ignora que el poder de «Agis» es sobre la tierra solamente? ¿Hay quien no sepa que es la Luna el único astro que tiene influencia sobre los mares?

ERNESTO GARCÍA LADEVESE.

## Variedades

### Peligros de la obesidad

Una persona gruesa tiene menos probabilidades de vivir que otra delgada. El enflaquecimiento cuando no es muy exagerado ni muy rápido, debe asustar menos que la obesidad, principalmente si esta se presenta después de los treinta años. Un anciano obeso está siempre amenazado de morir, en tanto que otro enteco resistirá mucho mejor la bajada por la pendiente de la vida, como la añosa encina será arrancada de cuajo por el ciclón y la enhiesta caña doblárase á su impulso sin romperse. Conviene, por tanto, evitar el ser obesos. Para conseguirlo no siempre basta la higiene, en muchos casos se hace necesario acudir á la medicina. Hay quien comiendo pan y cebolla engorda y quien ahito de carnes no consigue ver medianamente cubierto su esqueleto. Hay quien fatigado por el ejercicio no logra quemar sus grasas y quien con la vida sedentaria no pasa nunca de parecerse á Don Quijote.

El obeso debe ponerse en manos del médico, con mayor razón que si padeciera de un aneurisma, porque la gravedad de ambas dilataciones es muy parecida. Un especialista en las enfermedades de la nutrición debe ser el preferido y desde luego muy indicado el dedicado al estudio de las afecciones nerviosas. La

obesidad puede ser sintoma de diabetes.

Tratamientos hay muchos; algunos, como el del jugo tiroideo, peligrosísimos; la administración de la tiroidina para combatir la obesidad, ha producido muchas víctimas, puede ser motivo de la muerte repentina, y por esta razón se ha prohibido en Francia que la expendan las farmacias sin prescripción de un médico. Bueno es saber que la mayoría de los específicos que anuncian los periódicos para curar la obesidad tienen la tiroidina. La serenidad del régimen alimenticio no siempre ofrece resultados, como tampoco el ejercicio, los baños á 39, las aguas minerales, los alcalinos, el ioduro potásico, los laxantes, etc., etc.

El mejor tratamiento consiste en privarse de alcohol, beber poca agua, prefiriendo las infusiones aromáticas (salvia mejor que té) *comer para vivir*, esto es, lo necesario, y emplear como remedio heróico el masaje, el baño de luz blanca y la electricidad estática bajo la forma de baño simple, pudiendo también usarse de las inhalaciones de ozono. Estas inhalaciones administradas á diario, hacen perder dos kilos por lo menos cada quince días; con los baños de luz se pierden más de cien gramos por cada baño; el masaje es el mejor ayudante en ambos casos.

### La fatiga muscular

Parece natural que el cansancio muscular se sienta especialmente en los grupos musculares que trabajan; pero no es así; por el contrario, los músculos más alejados, los que casi permanecen inmóviles, son los que se rinden al peso de la fatiga. Así resulta por lo menos de unas observaciones interesantes practicadas por Mr. Bloch.

He aquí algunos ejemplos de esa paradoja fisiológica. El panadero que ha estado amasando toda la noche, encorvado sobre la masa, acaba por sentir una gran fatiga en las piernas.

El obrero que sierra en lo alto del caballo alzándose y bajándose á compás experimenta también el cansancio en los muslos. El que sierra desde abajo, de pie, levantando los brazos por cima de la cabeza y moviendo apenas el torso siente la fatiga en los riñones.

El picapedrero que deshace la grava de los caminos no se cansa de los brazos sino de las piernas. Tampoco el herrero que golpea sobre el yunque se resiente de los brazos ni de los hombros sino de la espalda y de los riñones.

El zapatero que golpea la suela ó tira de la lezna durante muchas horas se queja de los riñones ó de los músculos del abdomen. El soldado después de una larga etapa siente la fatiga más que en ninguna parte en la nuca, aunque no haya sufrido el peso de la mochila.

El violinista que no está muy acostumbrado siente dolorosa tensión en la nuca después de haber tocado mucho tiempo. El violoncellista en el dedo pulgar de la mano derecha, inmovilizado sobre el talón del arco. El pianista poco ejercitado experimenta el cansancio en el pecho y en la espalda.

Muchos tiradores de armas se fatigan y sienten laxitud en el hombro izquierdo si tiran con el brazo derecho.

Como se vé la fatiga ataca á los músculos inmovilizados, auxiliares de los que ejecutan directamente el trabajo. El movimiento favorece la función de estos, mientras que los otros, permaneciendo en constante tensión, se encuentran en condiciones desfavorables para su desarrollo. Por eso está indicado el cambio frecuente de ejercicio.

N. M.

## Actualidades

### La dimisión de M. Delcassé

Se ha visto ahora bien claramente que el gobierno francés no esperaba más que la partida de D. Alfonso XIII de París, en donde se desviviera por agasajarle, para tomar una resolución de las más sensacionales, como lo ha sido la dimisión *impuesta* á M. Delcassé, el ministro de Negocios extranjeros.

La retirada, que bien podría llamarse forzosa, de ese hombre de Estado, que durante siete años consecutivos ha conservado la cartera bajo tres ministerios distintos, ha tenido en Europa una resonancia que no causaron ni en Europa ni en Francia las retiradas y caídas de gabinetes enteros. Y se comprende esto muy bien, teniendo en cuenta que casi siempre el que caiga ó se retire voluntariamente un ministerio es cosa que no afecta ni interesa más que al país en que aquél gobernaba; mientras que ahora en la «cuestión Delcassé» iba involucrada toda una cuestión europea de trascendental importancia. Cuestión, quizá, de paz ó guerra, si hemos de dar crédito á los rumores de que una parte de la prensa se ha hecho eco estos días.

Siete años ha permanecido M. Delcassé en el mismo departamento, y esta sola circunstancia de carácter realmente excepcional en un país que como la Francia cambia de ministros con alguna frecuencia, ha bastado para que se viniera considerando durante estos últimos tiempos á M. Delcassé como un ministro sin par, un hombre indispensable é insustituible. Y si sucesivamente podían retirarse con toda tranquilidad del poder, jefes de Gobierno como M. Waldeck Rousseau y como M. Combes, representantes políticos muy claramente definidos, quedábase siempre en su puesto, en calidad de ministro inamovible, el de Negocios Extranjeros, cuya dimisión habríase considerado poco menos que como una verdadera desgracia nacional. Lo cual no ha impedido que la opinión pública, evolucionando rápidamente en el breve espacio de algunas semanas, considere hoy como un beneficio inmenso que M. Delcassé haya dimitido... ó le hayan dimitido. Léanse los periódicos de todo matiz que ven la luz en Francia y veráse con que perfecta armonía anatematizan todos al caído ministro; todos dan la misma nota, desde los ultra conservadores hasta los ultra radicales: ese político que durante siete años se vió rodeado de tanto prestigio y de tanta consideración, que muchos tenían para un casi-Metternich y cuya política—cosa verdaderamente extraordinaria—no era ni siquiera discutida por los anti-ministeriales, se ha convertido hoy en el hombre peligroso, en el diplomático ligero, soberbio y nefasto, cuyas imprudencias han estado á punto de promover un conflicto tremendo, de incalculables consecuencias.

Criterio un poco apasionado, formulado con excesiva precipitación, producto natural del susto que acaba de pasarse, pero criterio también en que no falta una buena dosis de lógica. M. Delcassé, nombre indisputablemente de grandes talentos diplomáticos, habíase acostumbrado á seguir una política demasiado personal, gracias á esa especie de libertad absoluta, casi podría decirse de *impunidad*, á que le habían acostumbrado la benevolencia de sus compañeros, la benevolencia del Parlamento, la neutralidad que con respecto á su persona guardaban los partidos antigubernamentales y la simpatía de la prensa. Mr. Delcassé era *persona grata* en todas partes: en Francia y fuera de Francia; para todo el mundo. Y como obtuvo realmente algunos éxitos diplomáticos de valía y contribuyó por poderosa manera á cimentar la alianza franco-rusa, á la aproximación franco-italiana y á la reciente armonía franco-británica, esos triunfos de gabinete y de amor propio, le movieron, por casi inevitable ley psicológica, á seguir una política puramente personal, lo cual es siempre peligroso, pero mucho más cuando ese personalismo puede llevar consecuencias que afectan, no al interés exclusivo de un país, sino de varios otros.

Fruto de tal política fué el proyecto de «penetración pacífica» en el imperio marroquí, elaborado y emprendido por M. Delcassé con verdadero *amor*, y que seguramente conseptuaba él como la obra maestra, capital, de su larga labor diplomática. Y que no ha resultado, empero, más que un tremendo fracaso, un fiasco completo—gracias aun que no haya surgido de ello algo peor—merced á la incomprensible ligereza del minis-

tro, que creyó en cuestión tan ardua y tan compleja como la de Marruecos, poder prescindir por completo de la mediación y hasta de la opinión del gobierno alemán. Sabidas son las fases que ha tomado el asunto, desde la excursión de Guillermo II por las costas tangerinas. Lo que no se sabe todavía de un modo asaz preciso, es lo que ha concurrido diplomáticamente en el curso de estas últimas semanas; pero basta se deja adivinar que la actitud de la Cancillería de Berlín debió ser, con respecto al ministerio de Negocios Extranjeros en Francia, muy explícita y significativa, desde el momento que se ha tomado una resolución tan radical con respecto á un hombre que desde siete años acá desempeñaba á su gusto y antojo aquellas importantísimas funciones.

Con fundamento ó sin fundamento, se ha afirmado estos días en los círculos políticos de París que la situación estuvo durante momentos dados tan tirante y comprometida, que nada hubiese tenido de extraño que desde Berlín llegase alguna nota conminatoria y muy parecida á un ultimatum. El peligro ha podido evitarse á tiempo y es de presumir que no reaparecerá; pero lo que no se habrá conseguido evitar es la humillación sufrida por el gobierno francés, gracias á la ligereza, á la presunción y á la megalomanía del ministro á quien precisamente estaban encomendadas las funciones más delicadas y de mayor compromiso en periodos tan dificultosos para la paz europea como lo son los presentes.

### M. DE BULOW

Con motivo de la boda del Kronprinz, el emperador Guillermo II de Alemania ha conferido el título de príncipe al conde de Bulow, canceller del Imperio germánico desde 1900.

La mayor parte de los periódicos alemanes en sus artículos aproximan esta elevación del diplomático alemán á la caída del ministro de Negocios Extranjeros de Francia conocido el mismo día.

Muchos diarios sostienen que el kaiser ha recompensado así al principal colaborador de su éxito en la cuestión de Marruecos.

La dimisión de M. Delcassé es el remate de la acción de M. de Bulow, que debió recibir la noticia en la noche del lunes al martes.

Sin duda el canceller la comunicó inmediatamente al emperador, y Guillermo II es fácil que contestara otorgándole el título de príncipe con una dotación que le permitirá sostenerse dentro de su rango.

M. de Bulow es un diplomático de carrera desde Junio de 1897, en que fué llamado para sustituir interinamente al barón de Marschall, ministro de Negocios Extranjeros, y á quien sustituyó definitivamente en Octubre del mismo año.

Todas las circunstancias ayudáronle en el ejercicio de sus delicadas funciones. Su padre fué el hombre de confianza de Bismarck. El es quien ha agregado su nombre á la toma de posesión de Kiaotcheon y á la entrada en escena de Alemania en China.

Puede envanecerse de haber adquirido para el Imperio las Carolinas, las Marianas y las Palaos.

Además M. de Bulow ha alcanzado otros títulos, particularmente restaurando la cordialidad necesaria en las relaciones de Alemania con Rusia y restituyendo al Gabinete de Berlín á la posición de árbitro entre Londres y San Petersburgo.

Más tarde ha dirigido todas las evoluciones de la política extranjera, que el emperador deseaba ver realidades y en más de una ocasión ha impuesto su autoridad al Reichstag.

Este gracias á su influencia votó recientemente la importante ley sobre las minas.

### RUSIA Y JAPÓN

#### DE LA PAZ

##### Lo que pide el Japón

París 12.—Asegura el corresponsal de un periódico francés en San Petersburgo, que las condiciones de paz que están dispuestos á aceptar ambos beligerantes son las siguientes:

Condiciones del Japón.

1.ª Indemnización de 1.250 millones de rublos, equivalentes á 3.250 millones de francos.

2.ª Restitución de la Mandchuria entera á China, con protectorado administrativo y militar del Japón.

3.ª Protectorado del Japón en Corea, con un virrey. Ocupación militar de los puertos coreanos. Administración exclusivamente japonesa.

4.ª Cesión de Port-Arthur al Japón.

5.ª Cesión al Japón de todo el ferrocarril trasmandchuriano.

6.ª Apertura del transiberiano al comercio internacional.

7.ª Demolición de las fortificaciones de Vladivostok.

8.ª Cesión de la isla de Sakhaline al Japón.

9.ª Entrega al Japón de todos los buques de guerra rusos internados en puertos neutrales desde el comienzo de la guerra.

10. Compromiso formal de Rusia de no mantener flota militar en Extremo Oriente durante 25 años.

11. Ocupación por los japoneses de Vladivostok, de las provincias marítimas y del Amur, como garantía hasta la entrega total de la indemnización de guerra.

##### Lo que acepta Rusia

1.ª Rechazar toda exigencia de indemnización de guerra. Si los japoneses mantienen sus exigencias sobre este punto, continuación de la guerra á todo trance.

2.ª Cesión á la China de la Mandchuria meridional y Central hasta Kharbin, con protectorado japonés administrativo y Militar.

3.ª Protectorado del Japón en Corea con ocupación militar de los puertos con la condición de que el Emperador de Corea sea mantenido en el trono.

4.ª Cesión de Port-Arthur al Japón. (En este punto los miembros del Consejo se mostraron divididos: algunos pedían que Port-Arthur fuera puerto libre sin fortificaciones.)

5.ª Cesión al Japón de la vía férrea, Port-Arthur y Kharbin.

6.ª Apertura del transiberiano al comercio internacional.

7.ª Vladivostok puerto franco.

(La eventualidad de la demolición de las fortificaciones de Vladivostok no fué siquiera discutida, rechazándose con indignación.)

8.ª Cesión de la isla Sakhaline al Japón. (Esta condición, sin embargo, parece no haberse acordado en definitiva.)

9.ª Negativa de entregar á los japoneses los buques de guerra rusos internados en los puertos neutrales.

10. Rechazar el compromiso exigido de no mantener flota militar en el Extremo Oriente durante 25 años.

##### Resumen

En resumen: Rusia rechaza formalmente las condiciones japonesas relativas al pago de una indemnización, á la cesión de Vladivostok y á la rendición de los buques refugiados en puertos neutrales.

No acepta más que en parte las condiciones japonesas relativas á la Mandchuria y á Corea, resignándose, quizá, á perder la isla de Sakhaline.

Se asegura, de todos modos, que Rusia no nombrará plenipotenciarios sino después de haber conocido y estudiado detenidamente las condiciones del Japón y en el caso de que éstas se consideren como base de negociaciones por el Gobierno moscovita.

### Proyecto de fuerzas navales

El primer día de sesión de las Cortes el señor Cobián leyó en el Parlamento el proyecto de reorganización de las fuerzas navales.

Consta de 27 artículos, precedidos de una exposición que contiene el criterio fundamental de la parte dispositiva.

Dice que el examen sereno de las causas que motivaron la derrota de la escuadra española ha hecho que la opinión se fijara con mayor atención que en los asuntos internacionales, en el exacto conocimiento de nuestros medios económicos, y que esto ha dado por resultado la orientación de una sabia y prudente gestión financiera. Lo cual ha hecho evolucionar á la opinión, llevándola á reclamar la restauración de nuestro poder naval.

La mayoría ha hecho de este punto principalísimo un programa de gobierno, procurando evitar discrepancias que pudieran presentarse sobre el particular.

Los primeros pagos que se precisarían para la construcción de la flota no se exigirían hasta 1907.

Además de otras razones que justifican la realización de este proyecto de escuadra, hay la de que España no puede aportar sólo su valor estratégico á las eventuales inteligencias con otros

estados, pues ello no sería suficiente á compensar á la nación aliada de la carga de proteger toda nuestra vida exterior.

Cuanto á las condiciones técnicas dice que predominaría el poder ofensivo y defensivo sobre la velocidad del radio de acción.

Parece que se trata de construir ocho acorazados de 14.000 toneladas.

Los cruceros auxiliares, razones económicas obligarán á sustituirlos por el *Carlos V*, *Cataluña*, *Cardenal Cisneros* y *Princesa de Asturias*.

El número de torpederos submarinos y otras unidades de tipo sumergible dependerá de la base de operaciones; y á ello se destinará una cantidad alzada y el Estado Mayor Central acordará cómo debe invertirse.

En el proyecto de decreto se propone que la escuadra se construya en España, atendiendo á las necesidades del país, excepto los submarinos y sumergibles.

Propónese que sólo trabajen en ello el Ferrol y Cartagena, y en este último arsenal se construirán solamente los torpedos.

La Carraca quedará en manos del Estado para emplearla en las reparaciones.

El arriendo de los otros dos arsenales se sacará á concurso.

Para la realización de este proyecto se propone la emisión de un empréstito de 495 millones de pesetas, en seis anualidades, al interés del 4 por 100 y al tipo de 80 por 100, calculándose el coste en 396 millones. El resto será para pagar intereses.

Respecto á la organización de servicios, indica modificaciones ya conocidas.

### Asesinato del jefe del Gobierno griego

Se confirma la noticia de que el presidente del Consejo de ministros de Grecia ha fallecido en Atenas á consecuencia del atentado de que fué víctima.

El asesino había jurado matar al jefe del Gabinete griego porque éste había ordenado el cierre de las casas de juego.

La perpetración del crimen ha causado honda impresión en el público. Los ministros celebraron un Concejo extraordinario para decidir cuáles eran las medidas que convenía tomar, interin no había quien se encargara de ocupar el puesto que la defunción de M. Delvanis dejaba vacante.

En el momento de ocurrir el crimen el rey se encontraba en el campo.

En cuanto tuvo noticia del atentado de que acababa de ser víctima su primer ministro, se apresuró á regresar á la capital.

Según investigaciones practicadas por la policía griega, el delincuente fué condenado á 18 años de presidio—hace ya algún tiempo, por haber dado muerte á su esposa.

### La crisis agraria

En Huesca se han suspendido los trabajos en los caminos vecinales por haberse agotado el crédito que había destinado á este servicio.

La situación de los obreros vuelve á ser angustiosa.

Por la misma razón se han suspendido en Málaga todos los trabajos emprendidos hace un mes para socorrer á los trabajadores.

Muchos de éstos emigran á América, habiendo repartidos por la provincia muchos agentes que reclutan emigrantes para las Repúblicas del centro de aquel continente.

### Crónica Balear

#### Dice El Felanigense:

«Los viñedos de esta comarca presentan este año un aspecto en extremo seductor. Hace mucho tiempo que no habían crecido los pámpanos con tanta frondosidad, ni los racimos con tanta abundancia y magnitud. Lástima que las contrariedades que hoy se interponen en el desarrollo de la viticultura, vengán á matar la pujante iniciativa de reconstitución abordada por casi todos los propietarios de este término, pues en la cosecha actual será ya bien notorio el esfuerzo que en este sentido han realizado los felanigenses, que desgraciadamente ven su trabajo tan mal recompensado con la depreciación de los mostos á que

ha dado lugar la implantación de la vigente ley de alcoholes.»

\*\*

«La siega de cebadas y avenas se ha generalizado en nuestros campos, resultando la cosecha bastante escasa; pues los desastrosos efectos de la sequía de Marzo y Abril, no fueron suficientemente reparados por las lluvias que cayeron posteriormente.»

Parece que ya están acordadas las fiestas que deben celebrarse en Palma con motivo del tercer Congreso Odonológico.

Las sesiones tendrán lugar en el teatro Principal.

Se celebrarán una «garden-party» en el bosque de Bellver y fiestas marítimas en el puerto, organizadas por el Real Club de Regatas.

El Ayuntamiento y la Diputación provincial prestarán su apoyo al mencionado Congreso.

En la tarde del pasado domingo un niño de unos 18 meses de edad que estaba jugando junto á una arqueta en la que había cierta cantidad de agua, de la finca «Torre Blanca» situada en la carretera de Manacor, tuvo la desgracia de caerse al fondo de aquella, de donde fué sacado por sus padres en tan mal estado que falleció á los pocos momentos.

El miércoles por la noche, una criatura de unos dos años de edad, que vive en la calle de Vila, de Palma, en un momento que su madre estaba ocupada en las faenas de la casa cogió una botella que contenía medicamento para la vista, bebiendo un trago.

Al poco rato la niña empezó á llorar, y apercibida la madre de lo ocurrido la llevó á casa de un boticario en la que encontró á varios facultativos, pero todo fué inútil, pues la niña falleció en medio de agudos sufrimientos.

## Crónica Local

### Ferrocarril Palma-Sóller

Nota del movimiento acurrido en pasaje y carga, durante la semana 23.ª ó sea desde el 4 al 10 de Junio actual, según la estadística de la Sub-Comisión Investigadora:

Mercancías: Importación 135 ton. con 382 mils. Exportación 36 ton. con 288 mils. Total 171 ton. con 670 mils.

Pasaje: Entrados 436. Salidos 442. Total 878 pasajeros.

\*\*

Sabemos que en la última sesión de la Comisión Organizadora, fueron nombrados por aclamación vocales honorarios de la misma, D. Sebastián Maimó, Cura-Arcipreste de Sóller, y el venerable don José Rullán, Pbro.

Además se tomaron algunos acuerdos, encaminados á imprimir una marcha de actividad, en los trabajos del ferrocarril.

En la iglesia del Hospital, el domingo último empezó solemne oración de cuarenta horas que, como de costumbre, viene celebrándose todos los años por las fiestas de Pentecostés.

Todos los actos religiosos se vieron muy concurridos por buen número de fieles, prueba evidente de la devoción que en ellos despiertan tan solemnes cultos.

Ocuparon la cátedra santa el domingo y lunes respectivamente, los distinguidos, oradores sagrados D. Antonio Alcover y D. Miguel Rosselló, quienes con fácil y elocuente palabra desarrollaron los temas, «Los apóstoles confortados por el Espíritu Santo, los frutos de su predicación» y «Estabilidad de la Iglesia».

El martes, por ser la festividad de S. Antonio de Padua, después del encierro de S. D. M., se procedió á la bendición solemne de cuarenta panes, para ser repartidos el día siguiente á los pobres; fruto de las limosnas que caritativas y piadosas personas vienen depositando en el cepillo, colocado junto á la millagrosa figura del gran S. Antonio de Padua que, como padre de los pobres, se venera con especial devoción en dicha iglesia.

Han sido recientemente jubilados nuestros paisanos D.ª Antonia Rullán y Mir, maestra de Establecimientos, y D. Pedro J. Coll Estadés, maestro de esta ciudad.

Recordarán sin duda nuestros lectores la visita que una expedición científica hizo á esta ciudad por las Pascuas de Resurrección, el entusiasta recibimiento que se la dió, las atenciones de que fué objeto y las muestras de agradecimiento que nos dieron todos los expedicionarios.

Pues bien, aprovechando el señor Alcalde la ocasión de formar parte de la expedición ilustres profesores pertenecientes á todas las ciencias, indicándole el estudio de la enfermedad que ataca el naranjo de esta comarca y solicitó de ellos le comunicasen que medios habrían de ponerse en práctica para extinguir esa maldita plaga que viene arruinando nuestros huertos.

La indicación ha sido atendida. El señor Alcalde recibió en la semana pasada una carta del Sub-Director del Laboratorio Arago de Banyuls-sur-Mer, acompañado de un folleto, en el que su autor se ocupa estensamente de la misma enfermedad que ataca nuestros naranjos y de los remedios que debe darse á los árboles atacados.

Deseamos siempre nosotros de hacer algo en bien de nuestro pueblo, damos hoy publicación á la carta de referencia, traducida del francés, prometiendo insertar en el número próximo del SÖLLER el estudio sobre el enemigo del naranjo.

He aquí lo que dice la carta:

«Banyuls-sur-Mer 1.º de Junio 1905.

Sr. Alcalde:  
Conforme á la promesa que hice á V. me he ocupado, en ocasión de un viaje á París, de la enfermedad que asola vuestros naranjos. He entregado en efecto las muestras de hojas enfermas y los frutos atacados de parásitos á uno de mis amigos, el Dr. Marchal, director de la Estación Entomológica de París y profesor del Instituto Agronómico, para que los estudie. El profesor Marchal es uno de los especialistas más competentes para estas cuestiones.

El señor Marchal conocía ya esta enfermedad del naranjo, la cual es producida por un insecto que ha causado ya muchos males á los naranjos y otras plantas de las costas francesas de Nice, como también á los de Sevilla y regiones inmediatas. Recientemente ha publicado el Dr. Marchal un folleto ocupándose del parásito y manera de combatirlo, folleto que le envié á V. por este mismo correo, y en el cual hallará cuanto se ha descubierto hasta la fecha sobre el particular.

Si V. desea otras noticias puede dirigirse bien á mí, bien directamente al señor Marchal, Instituto Agrónomo, rue Claude Bernard 10, París, pues queda mos ambos á la disposición de V. para ayudar en la medida de nuestras fuerzas á curar los naranjos de ese bello país.

El mejor medio para obtener una curación radical es la fumigación con el ácido cianhídrico, conforme el folleto explica. Hay que tomarse grandes precauciones porque este ácido es un veneno

muy violento; lo más prudente sería crear una brigada de obreros que se encargasen de aplicar el método en los huertos de este valle.

Yo opino que el Ayuntamiento de Sóller ó bien un sindicato de propietarios podría muy bien costear los gastos que ocasionara el enviar dos hombres á Francia para aprender esta manera de tratar los árboles enfermos. El profesor Marchal queda á la disposición de V. para darle cuantos datos sean con tal objeto necesarios.

Agradeciéndole una vez más la inolvidable recepción que V. mismo y la villa de Sóller prodigaron á la excursión del Laboratorio Arago, le ruego, señor Alcalde, me crea V. como su más atento y seguro servidor

E. G. Racovitzá  
Sub-Director del Laboratorio Arago

El domingo por la noche se celebró en la «Defensora Sollerense» la función de despedida de la compañía que durante la temporada de Pascua ha actuado en nuestro teatro, bajo la dirección de don Bernardo Manera.

La obra anunciada para la velada y que se puso en escena fué *Mariana*, drama en tres actos y un epílogo, original de D. José Echegaray, habiendo resultado su interpretación algo foja y por ende un tanto pesada para el numeroso gentío que llenaba por completo los asientos del teatro. Sin embargo se oyeron aplausos en diferentes ocasiones y se tuvo que alzar el telón varias veces.

La señorita Vicenta Usera fué la única que gracias á sus relevantes dotes artísticas sacó á flote su difícil papel de *Mariana*, tipo extraño de mujer neurótica, buena en el fondo, amargada por recuerdos penosos y ansiosa de amor. *Mariana* es una figura desdibujada, que crea ella misma el conflicto dramático, y que muere víctima de ese mismo conflicto, que sin ella haberlo creado no brotaría del fondo de la situación. La labor de la señorita Usera (V.), algo difícil, fué esmerada, lo cual le valió muchos elogios de la numerosa concurrencia.

Para fin de fiesta se representó la chistosa comedia *El chiquillo*, que hizo durante algunos minutos las delicias del público, y cuya comedia corrió á cargo del señor Carreras y señorita Usera (V.)

La función, como saben nuestros lectores, era á beneficio del señor Manera, quien la dedicó al «Círculo Sollerense». Esta deportiva sociedad correspondió al obsequio enviando al beneficiado un hermoso ramo de flores, del cual pendían hermosas cintas engalanadas con dos piezas oro de 20 francos.

Por la Audiencia Territorial de Palma ha sido nuevamente nombrado Juez Municipal de esta ciudad, para desempeñar su cargo durante el bienio de 1905 á 1907, D. Damián Deyá Rullán.

Ha sido también nombrado para continuar ejerciendo el cargo de Fiscal municipal durante el mismo bienio D. Guillermo Rullán Estadés.

Felicitamos á dichos señores por la distinción y les deseamos feliz acierto en sus delicadas funciones.

(8) **FOLLETÍN**  
y le aseguro que no tendrá V. que recordármelo: mi luto muy reciente y mis hondos pesares están en perfecta armonía con ese retraimiento que me indica, y no me molesta en lo más mínimo lo que me previene, porque había contado con ello.

María Teresa hablaba también en francés, y el conde, que la examinaba detenidamente y que se había educado en París, admiró la perfección con que dominaba el idioma, y la dignidad de la respuesta que daba á las indicaciones un tanto severas de su madre.

—Sus honorarios serán dos mil pesetas. ¿Está V. conforme?

—Sí, señora.

—Tendrá V. dos horas libres cada día y dos fiestas cada mes... Nos conoceremos mutuamente: si al finalizar un trimestre ambas estamos contentas, quedará V. definitivamente instalada en casa. No conozco el carácter de mis nietas, ni sé lo que saben, porque hace pocos días que las he visto por primera vez; por consiguiente, ignoro por completo si será fácil ó ruda su labor: lo único que sé es que hablan regularmente el francés y el italiano, y que la mayor toca algo el piano. ¿Lee V. bien la música?

—Creo que lo bastante para complacerla.  
—¿Quiere V. ver esto?  
La condesa se dirigió al piano, colocada en un ángulo del gabinete, y señaló á la joven una pieza de Beethoven colocada en el atril.  
María Teresa con perfecto desembarazo, en posesión tranquila de sí misma, como si estuviese completamente sola, dejó su sombrilla sobre una silla, se quitó los guantes y ocupó el taburete, dejando errar sus dedos sobre las teclas.  
—Basta, dijo la condesa pasadas dos páginas: toca V. mucho: ¿conoce esa pieza?  
—No, señora condesa.  
Es una verdadera profesora, más aún, una artista, dijo en inglés y á media voz el conde, que estaba cerca del piano, en el mismo sitio que ocupó cuando entró la joven.  
Esta no hizo el menor gesto que indicase que había entendido, y la condesa dijo á su hijo en el mismo idioma:  
—Es muy distinguida y bastante activa, me parece...  
—¿Cómo se llama V., señorita?  
—María Teresa Peñalver.  
—¿Quiere V. que la digamos mademoiselle? me parece mejor.

En la Junta general ordinaria celebrada el domingo último por la «Defensora Sollerense» fué nombrado para ocupar la plaza de profesor de las clases diurnas y nocturnas que nuevamente se abrirán en dicha sociedad, el joven maestro de primera enseñanza D. Jaime Borrás Ferrer.

Nos alegramos de la apertura de dichas clases y felicitamos al señor Borrás por su nombramiento.

El lunes de esta semana se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio, en el altar del Sagrado Corazón de Jesús de la iglesia parroquial, la distinguida señorita D.ª Ana Enseñat Lladó y D. Antonio Castañer Alcover, primo de nuestro redactor-jefe, bendiciendo la unión el Vicario D. Bernardo Olive. Deseamos á los desposados eterna luna de miel.

En obras realizadas por administración municipal durante el pasado mes de Mayo, invirtió el Ayuntamiento la suma de Ptas 421'02.

Consistieron dichas obras en reparar la alcantarilla de la calle del Mar, limpieza practicada en el desagüe de la Huerta, trabajos realizados en la calle del Príncipe y Plaza de la Constitución para darles mayor latitud, conservación y reparación del piso de varias calles de la localidad, limpieza de cloacas y trabajos practicados en la fuente del *Rafal*.

Con motivo de las grandes fiestas que han de celebrarse en los días que median del 20 al 30 del actual mes de Junio, la compañía «Marítima Sollerense» ha organizado un viaje extraordinario hacia la ciudad condal, si se reúne número suficiente de pasajeros, para la víspera y día de la festividad del apostol San Pedro.

Sobre el importe de los pasajes se ha hecho notable baja del 40 por 100, de modo que la tarifa fijada para dicho viaje es la siguiente:

Pasaje de 1.ª ida y vuelta. . . 24 Ptas.  
Id. de 2.ª id. id. . . 18 id.  
Id. de 3.ª id. id. . . 9 id.

Este viaje á nuestro parecer ha de resultar muy agradable, por la razón de que se efectuará en plena luz, pues la salida de nuestro puerto será á las ocho de la mañana del día 28, llegando á Barcelona á cosa de las cinco de la tarde. Los pasajeros podrán permanecer en la ciudad condal hasta el día 29 á las diez de la noche, en cuya hora el vapor «Villa de Sóller» abandonará aquel puerto regresando á ésta y llegando á las siete de la mañana del día 30.

Además de los festejos, á cual mejor, anunciados, el día 29, fiesta de San Pedro habrá en la Plaza de Toros de Barcelona una corrida real, en la que tomarán parte afamados matadores.

Para llevar á cabo este viaje de recreo es preciso que al anochecer del día 26 se haya anotado pasaje suficiente para no realizarlo con pérdidas por parte de la compañía.

Las listas se hallan ya abiertas en las oficinas de la «Marítima Sollerense» calle del Príncipe n.º 24.

—Me es completamente indiferente, señora, contestó la joven con ligera sonrisa.

—El conde, mi hijo único, exclamó la condesa de repente, como si por primera vez se acordase de la presencia de aquel Alberto, mademoiselle Marie Thérèse Peñalver.

El conde se inclinó cortésmente, y la joven correspondió á su saludo sin cortedad, con exquisita elegancia y suprema distinción, que fueron admiradas en silencio por la madre y el hijo.

—Vamos á ver á mis nietas: ¿quiere V. acompañarme?

—Con mucho gusto; estoy á las órdenes de V., señora.

Inclinóse otra vez como para despedirse del conde; tomó sus guantes y su sombrilla, y siguió á la condesa á través de un largo pasillo ricamente alfombrado y adornado con hermosos cuadros.

IV

Sentada en un almohadón bordado, rodeada de preciosos juguetes, una lindísima niña se ocupaba en vestir una muñeca, hablando con ella como si la entendiese y pudiera contestarle.

—Te pondré estos zapatitos color de rosa tan lindos; pero no los has de rom-



SEXTO ANIVERSARIO  
DEL FALLECIMIENTO DE  
**D. DAMIÁN PIZÁ MAYOL**  
ACAECIDO EN SAN JUAN BAUTISTA DE TABASCO (MÉXICO)  
el día 22 de Junio de 1899

**E. P. D.**

El turno de misas rezadas que se celebrarán el Jueves, día 22 del corriente, en el altar mayor de esta iglesia parroquial, desde las cinco hasta las diez de la mañana, se aplicarán por el eterno descanso del alma del finado.  
Su viuda y demás familia, suplican á sus amigos se sirvan encomendarle á Dios y asistir á dichos sufragios.

El último martes se celebró con gran solemnidad en la iglesia de S. Francisco la fiesta de S. Antonio de Padua. Desde muy de mañana en que empezaron á celebrarse misas, hasta las nueve de la noche, en que terminó el Trisagio, la capilla del santo fué visitadísima, pero especialmente lo fué al terminarse las completas, Misa de comunión y Mayor, pues que no se despedían los fervientes devotos antes de contemplar los primores con que estaba adornada la capilla y dirigir sus confiadas plegarias á S. Antonio. Prueba es lo dicho de cuan arraigada está entre nosotros la devoción de todo el mundo según expresión del gran pontífice León XIII. A los pobres que semanalmente socorre la Junta del pan del Santo se distribuyeron bonos extraordinarios de pan, carne y arroz, como se hace también en las fiestas de Navidad y de Pascua.

La Alcaldía de esta ciudad días pasados anunció al vecindario, por medio de pregón, que la cobranza voluntaria de cédulas personales durará únicamente hasta el último día del actual mes de Junio.

Pasada dicha fecha las cédulas personales pendientes pasarán á la agencia ejecutiva, y luego serán recaudadas por su valor triplicado.

Esta mañana ha puesto anclas en nuestro puerto, de regreso de su viaje á Barcelona y Certe, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», habiendo sido portador de numeroso pasaje y variada carga.

Dicho buque debe verificar su salida para los mismos puntos el próximo martes al anochecer.

A partir del día de mañana, todos los domingos y días festivos se servirán en el acreditado colmado «La Confianza» de D. José Borrás Pastor, calle de la Luna, toda clase de helados á precios económicos.

Conocido el esmero y buen gusto de dicha casa en servir á sus parroquianos, no dudamos que dicho establecimiento se verá sumamente concurrido.

## Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 1.—Hembras 5.—Total 6

MATRIMONIOS

Día 12.—Antonio Castañer Alcover, soltero, con Ana Enseñat Lladó, soltera.

Día 17.—Francisco José Agustín Crouzet y Saumez, soltero, con Antonia Castañer Marqués, soltera.

DEFUNCIONES

Ninguna.

## TARJETAS POSTALES

Bonitas colecciones de Bellezas artísticas.—Escenas campestres.—Escenas familiares.—Fantasía.

Vistas de Mallorca en negro y en color.

De venta en «La Sinceridad», S. Bartolomé 17.—SÖLLER.

La Ilustración Española y Americana.—La Moda Elegante.—La Ilustración Artística.—El Salón de la moda.—Album Salón.—La Bordadora.—La Perla Artística.—La Mariposa.—Blanco y Negro.—La Zapatería Ilustrada.—Nuevo Mundo.—Sol y Sombra, y otra infinidad de periódicos y revistas ilustradas de España sirve al «Centro de Suscripciones» sección tercera de La Sinceridad, an Bartolomé, 17.—SÖLLER.

per ni manchar poniendo un pie sobre otro. ¡Vamos, estate quieta; ya está! Ahora te lavaré un poco la cara y te arreglaré los rizos: no te apures, que no te haré daño. Las niñas bonitas no lloran cuando las visten. ¿Qué vestido quieres? ¿el rosa, ó el blanco con cintas rosadas? Enagua limpia... cuidado con los encajes, que son muy finos. Vamos, te pondré el vestido rosa, que te gusta más. ¿Estás contenta? Ahora los pendientes, las pulseras; bueno, no te canse; siéntate, vestiré á tu hermanita.

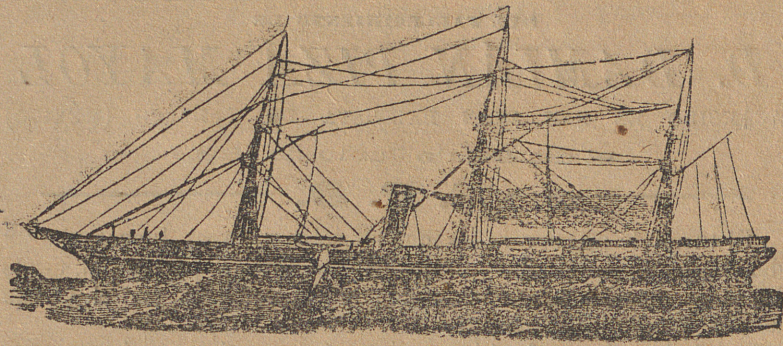
La niña sentó á la muñeca en una preciosa butaquita tapizada, y cogió otra que estaba á su lado media desnuda.

—Aprende de tu hermanita, ¿oyes? le dijo siguiendo en el desempeño de su papel de mamá: ella es buena; no ha llorado para vestirse... tú debes hacer lo mismo. ¿Quieres el traje rosa como ella? No; el azul te va mejor con los cabellos rubios... Ella es morenita. Has de ser juiciosa y no mancharte cuando comes, porque sería una lástima echar á perder ese vestido tan lindo. Ayer te puse perdida corriendo por el jardín... veremos si hoy haces lo mismo.

—Adriana, exclamó volviéndose hacia una jovencita de catorce años que leía cerca de una ventana, ¿te parece que es-

# Sección de Anuncios

VAPOR ESPAÑOL **VILLA DE SÓLLER**



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes  
Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—**D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—**EN BARCELONA.—**D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—**EN CETTE.—**Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## ¡¡ATENCIÓN AGRICULTORES!!

Si quereis abonar vuestros campos, seguros de obtener resultados eficacísimos, emplead el

**“GUANO SAINT GOBEIN”**

que se expende en la acreditada droguería de

**ARNALDO CASELLAS-LUNA, 17**

En este establecimiento encontrareis toda clase de primeras materias para composición de abonos; sulfatos y azufre gris *Biaubaux* puro; fuelles y aparatos para azufre; bombas y demás utensilios para pulverizar arboleda.

Instalaciones completas de cañerías para agua y gas. Fabricación de envases de hojalata para aceites, almendrón y toda clase de conservas.

**PRONTITUD, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA**

**¡¡No equivocarse, LUNA, 17—SÓLLER!!**

**LA ARTÍSTICA**

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público á precios sumamente económicos todos sus artículos como son: **IMÁGENES** estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición é indulgencias.

**CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS** y sus reparaciones.  
**ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS** y **FANTASIAS** de todas clases en gran surtido.

**MÁRCOS** y **MOLDURAS** con rico muestrario y clase fina.  
**ESPEJOS** y **CRISTALES** de todas dimensiones en clase superior.  
**GRAN DEPÓSITO DE TARJETAS POSTALES** en colecciones y sueltas para felicitaciones.

**OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.**

Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

*Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito*

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

**Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres**

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

**CERBÈRE** y **PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á **GIVET, JEUMONT** y **ERQUELINNES** (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

**RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES**

**Hotel Restaurant del Universo**

DE

V<sup>DA.</sup> DE J. SERRA

**PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA**

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

**PASTA FOSFÓREA**

de

**L. STEINER**

PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES

Se vende á 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

REPARACION É INSTALACION

DE

**TIMBRES ELÉCTRICOS**

DE LUJO Y ECONÓMICOS

**PRESUPUESTOS GRATIS**

Informes: Francisco Bover, Estación telefónica.—SÓLLER.

**TRÁNSITO INTERNACIONAL**

Servicios esmerados y á buenos precios

**MATEO COLOM**

Rue Lazare-Carnot, 34

**CETTE**

Consignatario del vapor

**“Villa de Sóller,”**

**JOSE PONS**

**Rue Nationale, 18**

**CETTE**

Trasbordos, consignación y tránsito, á precios moderados.

CASA FUNDADA EN 1876

**VINOS AL POR MAYOR**

COMISIÓN Y AJUSTE

**JUAN ESTADAS**

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

**LEZIGNAN (Aude)**

**LA SOLLERENSE**

DE

**JOSÉ COLL**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

**Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito**

Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

**CURACION DE LA DIABETES**

POR EL

**VINO URANADO PÉPSICO**

de

**J. TORRENS, FARMACÉUTICO**

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

**PÍLDORAS FERRUGINOSAS**

DE

**INULA HELENIUM**

Con estas píldoras, preparadas por J. Torrens, se cura pronto y radicalmente la *Leucorrea* ó (flujo blanco), la *Anemia* y *Clorosis* (colores pálidos), la *Dismenorrea* (ó dificultad en el período), la *Amenorrea* (ó supresión del mismo), la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclaman un exitante poderoso y enérgico.

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copinas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermudez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
**COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES**

VAPORES

**Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.**

SERVICIOS SEMANALES

DE

**IDA Y VUELTA**

ENTRE

**PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL**

**SALIDAS**

para Argel los Jueves.  
De Argel los Viernes.

para Marsella los Lunes.  
De Marsella los Jueves.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

**SERVICIO FIJO QUINCENAL**

ENTRE

**MARSELLA,**

**PALMA,**

**ARGEL**

Y

**VICE-VERSA**

POR EL ACREDITADO VAPOR

**BASTIAIS**

de la Compañía francesa CAILLOL DOUVILLARD.

Despacho de pasaje y carga para dichos puntos:—Conquistador, 45.—Palma

Agente: **FEDERICO MARET.**

**PABLO COLL Y F. REYNÉS**

**AUXONNE (Cote d'Or)**

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJON

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

**Servicio esmerado y económico**

**CASA ESPAÑOLA DE COMISION**

Exportación de productos industriales.

Consignación de frutos y primores.

Subastas á los más altos precios de esta Plaza.

Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.

**PASTOR-BERNAT**

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

**BRUXELLES-(Belgique)**

**LADRILLOS HIDRAULICOS, BAÑERAS,**

**PELDAÑOS, FREGADEROS Y TODA CLASE DE PIEZAS DE GRANITO ARTIFICIAL**

DE LA CASA

**ESCOFET, TEJERA Y C.ª de BARCELONA**

Único representante en Sóller: Miguel Colom, calle del Mar.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»